

இக்லிම් விவாக கி டிவோர்ட் சபண
முஸ்லிம் விவாக, விவாகரத்துச் சட்டம்
THE MUSLIM MARRIAGE AND DIVORCE ACT

18 (1) වන නියමය යටතේ මනාලයකු විසින් කරනු ලබන ප්‍රකාශයක ආකෘතිය

18 (1) ම් பிரிவின்படி. மணமகள் செய்யும் பிரதிக்கிணை
DECLARATION BY BRIDEGROOM UNDER SECTION 18(1)

රුපියලක මුද්දරය
1 ரூபா முத்திரை
Stamp of 1 Rupee

මෙහි පහත අත්සන කරන

වන මම, මා සහ අතර විවාහයක් සිදුකරන /
සිදුකර තිබෙන බව මෙයින් දැනුම් දෙමි. කවද මෙහි පහත ඇතුළත් කර තිබෙන කරුණු මගේ දැනගැනීමේ සහ විශ්වාසයේ අන්දමට සකාවූ
නිවැරදිවූ කරුණු බවද, එකී විවාහයට නිකාහානුකූල බැවින් නොමැති බවද, ගම්කීර්කා පුරවකට වැඩිදුරටත් ප්‍රකාශ කරමි.

..... என்பவரும், கீழ்க்கையொப்பமிட்டிருப்பவருமாயின நான் எனக்கும்
..... என்பவருக்கும் விவாகம் நிறைவேற்றப்பட்ட பொய்கின்றது/
நிறைவேற்றப்பட்டிருக்கின்றது என்று இத்தால் அறிவித்தல் கொடுக்கின்றேன். மேலும், நான் அறிந்த வரையிலும் நம்பிய வரையிலும் கீழ்க் காணப்படும்
சகல விபரங்களும் உண்மையானவையும் சரியானவையுமென்றும் மேற்கொள்ளிய விவாகத்துக்கு நியாயமுறையான தடையாத்ரமில்லவென்றும்
இத்தனால் பயபத்தியாக வெளிப்படுத்துகின்றேன்.

I, the undersigned
do hereby give notice that a marriage is about to be/has been solemnized between me and
..... and I further hereby solemnly declare that to the best of my knowledge and belief the several particulars entered below are true and
correct and that there is no lawful hindrance to the said marriage.

- 1. මනාලයාගේ සම්පූර්ණ නම
மணமகளின் முழுப்பெயர்
Bridegroom's name in full
- 2. මනාලයාගේ වයස /මணමකෙහි වයස / Bridegroom's age
- 3. මනාලයාගේ පදිංචිය /මනමකෙහි වත්පැය / Bridegroom's residence
- 4. මනාලයාට ආරක්ෂකයකු සිටී නම් ඔහුගේ සම්පූර්ණ නම
மணமகனுக்கு பாதுகாவலர் யாரும்ருப்பின், அவரது முழுப்பெயர்
Full name of bridegroom's guardian (if any)
- 5. මනාලියාගේ සම්පූර්ණ නම
மணமகளின் முழுப்பெயர்
Bride's name in full
- 6. මනාලියාගේ වයස /මணමකෙහි වයස / Bride's age
- 7. මනාලියාගේ පදිංචිය /මනමකෙහි වත්පැය / Bride's residence
- 8. මනාලියාගේ "වාලි" ගේ සම්පූර්ණ නම*
மணமகளின் வாலியின் முழுப்பெயர்*
Full name of bride's Wali*
- 9. මනාලිය හා "වාලි" අතර ඇති ඥාති සම්බන්ධය (පියා, පිය පත්තරයේ
මුත්තා, සහෝදරයා යනාදිය)
வாலி மணமகளுக்கு எவ்வகையில் உரித்து : தகப்பனா, தகப்பன்
வழிப்பாட்டனா, சகோதரனா அல்லது வேறு வகையிலா ?
Relationship of Wali to bride (whether father, paternal grandfather,
brother & c.)
- 10. මනාලයා මීට පුර්ව ද විවාහවී සිටියද යන්න, එසේ නම් කවරකුටද
மணமகள் முன் விவாகமாகியவரா. இல்லையா? விவாகமாகியவராயின்
யாரை விவாகம் செய்தவர் ?
Whether bridegroom was previously married or not, and if so, to whom
- 11. කලින් විවාහවූ හායියාව නොහොත් හායියාවන්, ඳික්කසාද කරන ලද්දේද,
නොහොත් තැපි ගියේ ද යන්න
முந்திய மனைவி அல்லது மனைவிகளுடன் தாம் செய்த விவாகம் அல்லது
அவரது விவாகங்கள் ரத்து செய்யப்பட்டனவா அல்லது அவர்கள்
இறந்து விட்டார்களா ?
Whether previous wife, or wives divorced or dead
- 12. ඳික්කසාද කරන ලද්දේ නම් ඳික්කසාදය ලියාපදිංචි කරන ලද දිනය සහ
අංකය සහ දුරයෙහි ක්‍රියාකල පුස්තකාලයේ නොහොත් ස්වදී කැනගේ
නම, ප්‍රදේශය සහ ඳික්කසාදය
விவாகரத்து செய்யப்பட்டதாயின், விவாகரத்தின் பதிவு இலக்கமும்
திகதியும் தொழில் நடப்பிற்கும் செவ்வை அல்லது காவியின் பெயர்,
அவரது இடப்பரப்பும் பெரும் பகுதியும்
If divorced date and number of divorce registration and name, area and
district of the Officiating Priest or Quazi

මනාලයාගේ අත්සන/මணමකෙහි සையොප්පම / Signature of Bridegroom.

20 කද්දු මස දින මා ඉදිරියේ අත්සන් කරන ලදී.
20 ஆண்டு மாதம் ஆந்திகதியன்று என் முன்னிலையில் கையெழுத்திடப்பட்டது.
Signed before me this day of 20

..... දික්කසාදයේ ප්‍රදේශය පිළිබඳ මුස්ලිම් විවාහ ලේකම්
..... பெரும்பகுதியின் இடப்பரப்பின் முஸ்லிம் விவாகப் பதிவாளர்.
Registrar of Muslim Marriages for the are of the

47 වෙනි වගන්තියේ (2) වෙනි උප වගන්තිය යටතේ විවාහයක් සිදු කිරීමට ස්වාධීනව විසින් විශේෂයෙන් බලය දුන් විට තැනහොත් මනාලිය අයිති නිකාය
සාලනය කරන මුස්ලිම් නීතිය අනුව "වාලි" කෙනෙකු අනවශ්‍ය වීම මෙය අත්හැරීමට පිළිවන.
* කානි 47 (2) ஆம் பிரிவின்படி. விவாகத்தை நிறைவேற்ற விசேட அனுமதியளித்திருப்பின் அல்லது மணமகள் எம்மதக் கொள்கையை
அனுட்டிக்கும் வகுப்பினரைச் சேர்ந்தவரோ அவரை ஆளும் முஸ்லிம் சட்டப்பிரகாரம் வாலி தேவையில்லையாயின் இதனை நிரப்பாது விடலாம்.
* This may be omitted where the Quazi has expressly authorised the marriage under section 47 (2), or where no Wali is necessary according to the
Muslim law governing the Sect to which the bride belongs.
[ச. B. சி. | ம. ப. டா. / P. T. O.]